

Papirus

.. and that's how a scrap of paper gave birth to a new world!



In the middle of nowhere, a man. He walks, alone, tired, having for only company a large suitcase and a big piece of paper.

In the middle of nowhere, a woman. Weakened, she looks for a place to sleep. After a moment, each of them is going to discover the presence of the other.

How to react to a stranger?

Can we choose to establish complicity or else look threatening to the other?

How to convey our own intimacy and dreams?

What fears of the past can be overcome?

Without words, with gestures, shapes and painting, these two foreigners speak and establish a game full of curiosity, generosity and hope where sharing becomes a form of communication.

A show about magic that comes when we allow ourselves communicating with the heart.

A creation of the Catalan company Xirriquiteula Teatre.
Directed by Iolanda Llansó

With the support from:

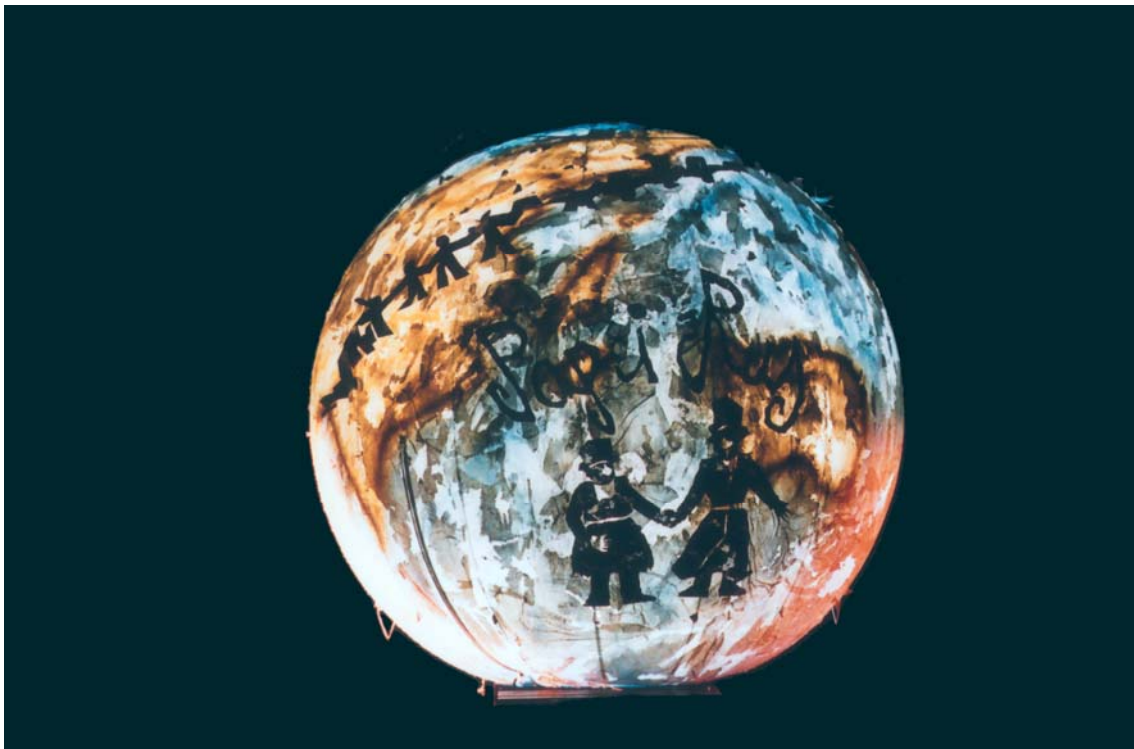


Last updated: 17/04/2013









A SHOW DEDICATED TO ALL THOSE WHO KEEP DREAMING

A dockworker and a country lass meet by accident, both running away from the war. Together, they are going to learn to trust to one another, to work and to grow up. They will surmount at two the fear of realizing their desires and a new world will arise under their fingers, with simple pieces of paper.

All without words, Papirus talks about friendship, of hope, of the fears that make us small. By the mime, the gesture and a creative work around the paper, the two actors make us enter to a world where poetry reigns.

... and that's how a scrap of paper gave birth to a new world!

PRIZES

BEST SHOW

FETEN – Feria Europea de Teatro para Niños, Gijón, Spain, 2005

BEST DIRECTOR

FETEN – Feria Europea de Teatro para Niños, Gijón, Spain, 2005

BEST SCENOGRAPHY

FIRA DE TITELLES DE LLEIDA, Lleida, Catalonia, 2008

PAPIRUS is considered to be one of the best works of Catalan/Spanish contemporary theatre for children and young audience.

QUICK FEATURES

Language: Without words

Age recommended: All audiences, from 5 years-old

Technique: Physical theater, manipulation of objects/paper, painting

REMARKABLE PLACES WE'VE VISITED

EUROPE

- **SPRINGFESTIVAL** (*Copenhague, DENMARK*)
- **STARKE STÜCKE INTERNATIONAL FESTIVAL** (*Frankfurt, GERMANY*)
- **INTERNATIONAL BOOK FAIR** (*Frankfurt, GERMANY*)
- **BUITENGEWOON FESTIVAL** (*Doetinche, HOLLAND*)
- **FESTIVAL MOMIX** (*Kingersheim, FRANCE*)
- **FESTIVAL À PAS CONTÉS** (*Dijon, FRANCE*)
- **FESTIVAL AVIGNON OFF / Festival Théâtre'enfants et Tout Public** (*Avignon, FRANCE*)
- **FESTIVAL AU BONHEUR DES MOMES** (*Le Grand Bornand, FRANCE*)
- **BIENNALE DU THÉÂTRE JEUNES PUBLICS** (*Lyon, FRANCE*)
- **FESTIVAL LULUBERLU** (*Blagnac- Toulouse, FRANCE*)
- **SEMENTES – MOSTRA INTERNACIONAL DE ARTES PARA O PEQUENO PÚBLICO** (*Almada, PORTUGAL*)
- **ARTEMREDE, teatros asociados de Portugal** (*Tournée, PORTUGAL*)
- **FINTA – FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE TONDELA** (*Tondela, PORTUGAL*)
- **FESTIVAL CENAS NA RUA** (*Tavira, PORTUGAL*)
- **FESTIVAL INTERNAZIONALE SEGNI D'INFANZIA** (*Mantova, ITALIA*)
- **FESTIVAL SEGNALI** (*Milano, ITALIA*)
- **FESTIVAL IL GIARDINO NELLE SPERIDI** (*Colle-Brianza, ITALIA*)

ASIA

- **INTERNATIONAL PUPPET THEATRE** (*Jerusalem, ISRAEL*)
- **HAIFA INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL** (*Haifa, ISRAEL*)
- **AL MADINA THEATER** (*Beirut, LEBANON*)
- **CENTRO CERVANTES DE DAMASCO** (*Damascus, SYRIA*)

AMERICA

- **FIT FESTIVAL** (*Bogotá, COLOMBIA*)

AFRICA

- **FESTIVAL MINDELACT** (*Praia & São Vicente, CABO VERDE*)

WHAT THEY SAY ABOUT US

“Papirus is a sample of what the shows for young audiences can propose of better: a funny and poetic fable, presented in a subtle form of entertainment.”

DNA Mulhouse

“Une belle réussite, typique de ce mélange de réalisme et de lyrisme poétique qui caractérise le regard particulier que les catalans portent sur notre monde.”

Gérard Guipont
(directeur artistique du Théâtre Le Radiant, Caluire-et-Cuire)

“Papirus passe (...) par les sentiers de la poésie et de la créativité. Avec la subtile clef des arts plastiques, ils réussissent à donner des idées aux enfants tout en passant le message final contre la guerre et pour la planète: on en sort défroissé!”

La Montagne

“Papirus is a show that speaks of feelings and hope. Meticulous in its detail, stimulating and ably performed with complete abandon, Papirus marks a fresh step forward for the company. It is far and away one of the most riveting shows for all ages on offer at the moment.”

Ferran Baile
(journaliste spécialisé jeunes publics, pour l'Avui et El Periódico - Barcelona)

“Xirriquiteula touched the audience, by their poetry and their mime. Papirus demonstrates the creative capacity of this company that has been working for so many years to create worthwhile shows for all audiences on a small budget.”

Jordi Bordes
(El Punt - Barcelona)

ARTISTIC INFO

Author & director: Iolanda Llansó

Created by: Iolanda Llansó, Prisca Villa, Christian Olivé

Pap (alternatively): Cristina Aguirre *(or)* Violeta Avilés

Rus (alternatively): Claudio Levati *(or)* Marc Costa

Music: Xavier Lozano

Lighting: Daniel Carreras

Costumes: El Talleret de l'espectacle

Sets: Alberto Carreño

Production: Xirriquiteula Teatre

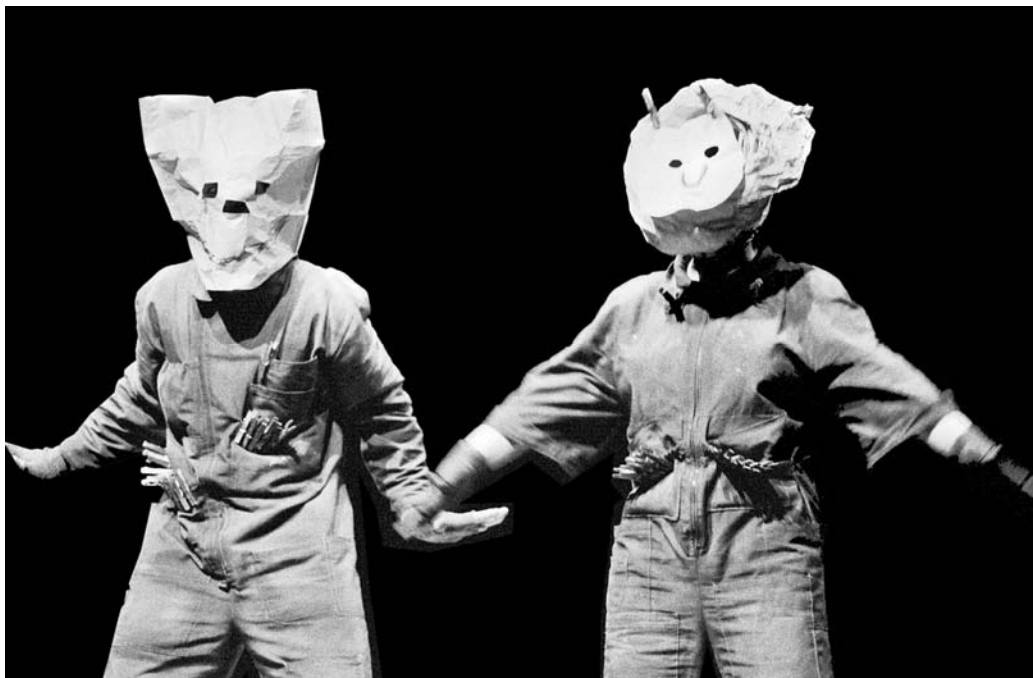
Co-production:

Centre d'Arts Escèniques de Badalona (Teatre Zorrilla), Badalona
Sant Andreu Teatre (SAT), Barcelona

With the support of:

Ministerio de Cultura / INAEM

Generalitat de Catalunya / Departament de Cultura



TECHNICAL RIDER (SUMMARIZED)

Duration: 55 minutes

Language: without words

Technique: physical theater, manipulation of objects/paper, painting

Age recommended: all ages, from 5 years-old

Recommended sitting places :

250-300 pax, school audiences

350-400 pax, all audiences

Scene:

Opening of 8 mt. / depth of 6 mt. / height of 2,50mt.

Black room with total darkness

(possible adaptations according to space and darkness, please consult)

Mounting: Minimum 2h / Optimal 3h

(if a pre-set of light is made before our arrival – according to a provided lighting plan)

Dismounting: 1 hour

Transport: 6 m. Van departure from Badalona (Barcelona) or by plane

Taken in charge by organiser :

- Technical rider
- Transport costs
- Accomodation for 4 people
- Meals for 4 people
- Laundry service (4 costumes) every 2 shows



THE COMPANY

Xirriquiteula Teatre was created in Badalona (Barcelona) in 1985.

Right from its creation, the company has followed an interesting trajectory in the domain of the theater for all audiences and over the years it has become one of the Catalan and Spanish companies of reference in this field.

The indoor theater shows include the already famous CONTES DEL CEL (2001), PAPIRUS (2004) and also A TEMPO! (2006). As for street theater they have presented the remarkable WATER! and NOMADAS and lately the poetic one GIRAFFES that, after the years it continues with great international success in the repertoire of the company.

Xirriquiteula Teatre has performed its shows in France (Festival Avignon Off, Biennale of Lyon, À pas Contés, Momix Festival, Au Bonheur des Mômes,...), Portugal (Sementes, FEINT...), Italy, Germany (Frankfurt's Book Fair, Starke Stücke International Festival), Denmark (SpringFestival), Norway (Festspillene-Bergen International Festival, Festspillene I Nord-Norge), Venezuela (International Puppet Theatre Festival), Singapore (Singapore Arts Festival), and also in Syria and Lebanon.

Associated with:

Catalan Association of Theatre for All Audiences (TTP)
Spanish Association of Theatre for Children and Youngsters (TEVEO)

PRIZES FOR PAPIRUS

Best Scenography, 2008 / FIRA DE TITELLES DE LLEIDA
Best Show, 2005 / FETEN
Best Director, 2005 / FETEN
Prize Guineuetes, 2004 / Amics del Teatre Zorrilla de Badalona

PRIZES FOR THE COMPANY

Best young company, 1994 / Generalitat de Catalunya (Catalan Government)

COUNTRIES VISITED

Europe

- Austria
- Danemark
- France
- Germany
- Holland
- Italy
- Norway
- Portugal
- Spain
- Swizerland
- United Kingdom

Asia

- Israel
- Lebanon
- Singapur
- Syria

America

- Colombia
- Costa Rica
- Venezuela

Africa

- Cape-Vert

CONTACT

Xirriquiteula Teatre

Tel : +34 93 389 43 87
Mobile : +34 648 04 83 36
Email : info@xirriquiteula.com

Ap. Correus, 44
08911 Badalona (BARCELONA)

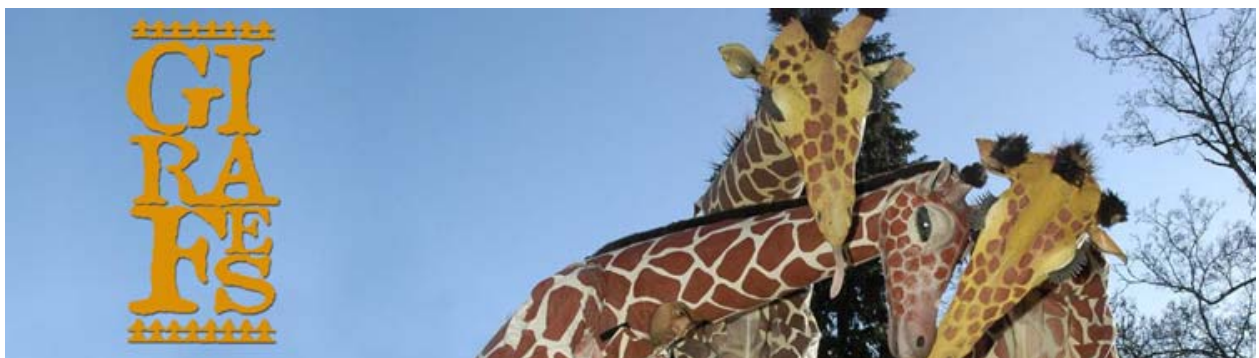
COMPANY WEB SITE:

www.xirriquiteula.com

PAPIRUS WEB SITE:

www.papirus.cat

ALSO ON TOUR



GIRAFES

Two giraffes and their youngster stroll through the city accompanied by musicians who playfully recreate a dreamlike, savannah atmosphere. **A poetic wandering show.**

STREET THEATRE / NO WORDS / FOR ALL AUDIENCES